



Offerta speciale per i Soci CCIR!
Специальное предложение для членов ИРТП



CITY PASS
RUSSIA

Russia CityPass , la vostra chiave della città!

Russia CityPass – Ваш ключ к городу!



Kit Moscow CityPass / St.Petersburg CityPass:

- Carta in plastica (chiave per tutti i musei ed escursioni)
- Guida turistica (con descrizione di tutti gli oggetti d'interesse storico ed artistico del programma)
- Mappa della città (con l'indicazione di tutti i musei ed escursioni che fanno parte del programma)
 - Coupons che offrono sconti nei migliori caffè e ristoranti della città

Комплекты Moscow CityPass / St.Petersburg CityPass:

- Пластиковая Смарт-карта (ключ ко всем музеям и экскурсиям)
- Путеводитель (с подробным описанием всех объектов программы)
- Карта города (с указанием всех музеев и экскурсий, доступных по карте)
- Отрывные купоны – дающие скидки в лучших кафе и ресторанах города

Moscow CityPass permette di visitare gratuitamente i seguenti musei e gallerie:

1. Cremlino (sia il territorio che le cattedrali)
2. Galleria Tretyakov al Lavrushinsky pereulok (vicolo)
3. Galleria Tretyakov presso la Krymsky Val
4. Centro espositivo "Operaio e la kolcoziana"
5. Museo storico di Stato (edificio principale)
6. Cattedrale di San Basilio (Pokrovsky)
7. Museo dell'Icona russa
8. Solyanka State Gallery
9. Museo statale A.S. Pushkin
10. Casa-Museo V.L. Pushkin
11. Appartamento memoriale di A.S. Pushkin in via Arbat
12. Museo Paleontologico Yu.A. Orlov
13. Museo Ebraico e Centro di Tolleranza
14. Museo «Tchaykovsky e Mosca»
15. Museo Mikhail Bulgakov
16. Museo-Teatro "Casa Bulgakov"
17. Museo storico e riserva di Kolomenskoe
18. Palazzo dello Zar Aleksey Mikhaylovich a Kolomenskoe
19. Tenuta "Izmaylovo"
20. Museo di Storia della Vodka
22. Museo del Pane
23. Museo dei giocattoli popolari russi
24. Museo del cioccolato
25. Museo delle macchine per i giochi dei tempi sovietici
26. Museo Statale Darwin
27. Bunker-42 (Museo della guerra fredda)
28. Museo musicale M.I. Glinka
29. Tenuta memoriale F.I. Shalyapin
30. Museo S.S. Prokof'ev
31. Casa-Museo A.B. Gol'denveyzer
32. Tenuta «Lyublino»
33. Museo di storia contemporanea russa
34. Museo delle Punizioni Corporali
35. Appartamento memoriale di Andrey Beliy in Via Arbat
36. Istituto d'Arte Realista Russa
37. Museo di Scienze «Experimentanium»
38. Museo di Architettura A.V. Schusev
39. Casa-Museo N.S. Golovanov
40. Museo Anatoly Zverev
41. Museo Vadim Sidur
42. Centro d'Arte «Moskva»



Fast Track
(Entrata prioritaria)

www.russiacitypass.com

comadrid.com

iMADRID!

Moscow CityPass дает возможность бесплатного посещения следующих культурных объектов :

1. Московский Кремль (Территория и Соборы) 
2. Третьяковская галерея в Лаврушинском переулке 
3. Третьяковская галерея на Крымском валу 
4. Выставочный центр "Рабочий и Колхозница"
5. Государственный исторический музей (главное здание)
6. Покровский Собор 
7. Музей Великой Отечественной Войны 1812 года
8. Музей Русской Иконы
9. Государственная галерея на Солянке 
10. Государственный музей им. А.С.Пушкина
11. Дом-музей В.Л.Пушкина на Старой Басманной
12. Мемориальная квартира А.С.Пушкина на Старом Арбате
13. Палеонтологический музей им. Ю.А.Орлова
14. Еврейский музей и центр толерантности
15. Музей "Чайковский и Москва"
16. Музей Михаила Булгакова
17. Театр-музей "Булгаковский Дом"
18. Музей-заповедник "Коломенское"
19. Дворец царя Алексея Михайловича в Коломенском
20. Усадьба "Измайлово"
21. Музей истории водки
22. Музей хлеба
23. Музей русской народной игрушек
24. Музей шоколада
25. Музей советских игровых автоматов
26. Государственный Дарвиновский музей
27. Бункер-42 (Музей холодной войны)
28. Музей музыкальной культуры им. М.И. Глинки
29. Мемориальная усадьба Ф.И. Шаляпина
30. Музей С.С. Прокофьева
31. Музей квартира А.Б. Гольденвейзера
32. Усадьба «Люблино»
33. Музей современной истории России
34. Музей телесных наказаний
35. Мемориальная квартира Андрея Белого на Арбате
36. Институт русского реалистического искусства
37. Музей занимательных наук «Экспериментаниум»
38. Музей Архитектуры А.В. Щусева
39. Музей-квартира Н.С. Голованова
40. Музей Анатолия Зверева
41. Музей Вадима Сидура
42. Арт центр. Москва 



Fast Track
(проход без очереди)

www.russiacitypass.com

comadrid.com

iMADRID!



Escursione sul fiume Moskova sugli yacht della «Flotilla Radisson Royal»

Partenza: ogni 2 ore.

Durata: 1.5 / 2 ore

Audioguide: 

A bordo è presente un ristorante.



Moscow City Sightseeing, escursione in autobus a Mosca

Partenza: ogni ora.

Durata: 1.5 / 2 ore

Audioguide: 

L'autobus può essere utilizzato fino a 12 ore, con la possibilità di salire e scendere un numero illimitato di volte.



Tour a piedi con guida turistica in inglese nel centro storico della città

Inizio: ogni giorno alle 10:45

Durata: 1.5 ora

I possessori del Pass hanno diritto ad uno sconto
del 10% nei caffè e nei ristoranti della città!





Прогулка по Москве-реке на яхте флотилии «Radisson Royal»

Отправление: каждые 2 часа.

Продолжительность: 1.5 часа/2 часа

Аудио гид: 
На борту кораблей работает ресторан.



Автобусная экскурсия Moscow City Sightseeing

Отправление: каждый 1 час.

Продолжительность: 1.5 часа/2 часа

Аудио гид: 
Автобус доступен для пользования в течение 12 часов, с возможностью посадки и высадки неограниченное количество раз.



Пешая прогулка с экскурсоводом по историческому центру города на английском языке

Начало: каждый день в 10:45

Продолжительность: 1.5 часа

Владельцев карт ждут скидки от 10% в кафе и ресторанах города!



www.russiacitypass.com


Москва

1 день
☐

41 музея + 3 экскурсии

3 дня
4700₽
☒

41 музея + 3 экскурсии

Взрослый 4200₽ - 1 +

(16+)

Музеи Кремля 500₽ - 1 +

Детский (3-16) 3360₽ - 0 +

Музеи Кремля бесплатно

5 дней
☐

41 музея + 3 экскурсии


Санкт-Петербург

2 дня
☐

21 музей + 5 экскурсии

Промокод

CCIR

узнай как получить

Скидка 5%

Итого 4465 ₽

Moscow CityPass (41 musei + Cremlino)	Prezzo per i Soci CCIR	Prezzo Standard
Validità 1 giorno (24 ore)	2 755 rub.	2 900 rub.
Validità 2 giorni (48 ore)	4 275 rub.	4 500 rub.
Validità 3 giorni (72 ore)	5 605 rub.	5 900 rub.
Validità 5 giorni (120 ore)	6 555 rub.	6 900 rub.

- Per ottenere lo sconto è necessario inserire il codice promozionale (CCIR) nella pagina «acquisti» del sito www.russiacitypass.com
- La consegna presso gli hotel-partners della CCIR è gratuita!
- Il corriere consegnerà il Pass all'ora ed al luogo accordati (costo della consegna a Mosca- 500 rub.)
- I Pass possono anche essere ritirati con la presentazione del voucher presso i seguenti punti di consegna: <https://russiacitypass.com/included/show/sale-points>
- L'attivazione di CityPass avviene alla prima entrata in un museo od alla prima partecipazione ad escursione.



Per voi il Call Center risponde in russo, inglese ed italiano

Si accettano i seguenti metodi di pagamento:




Москва

1 день
☐

41 музей + 3 экскурсии

3 дня
4700₽
☒

41 музей + 3 экскурсии

Взрослый 4200₽ - 1 +

(16+)

Музеи Кремля 500₽ - 1 +

Детский (3-16) 3360₽ - 0 +

Музеи Кремля бесплатно

5 дней
☐

41 музей + 3 экскурсии


Санкт-Петербург

2 дня
☐

21 музей + 5 экскурсии

Промокод

CCIR

узнай как получить

Скидка 5%

Итого 4465 ₽

Moscow CityPass (41 musei + Cremlino)	Стоимость Пакета для членов ИРТП	Открытая цена
Срок действия 1 день (24ч)	2 755 руб.	2 900 rub.
Срок действия 2 дня (48ч)	4 275 руб.	4 500 rub.
Срок действия 3 дня (72ч)	5 605 руб.	5 900 rub.
Срок действия 2 дней (120ч)	6 555 руб.	6 900 rub.

- Для получения скидки необходимо ввести промо код (CCIR) на странице покупки на сайте www.russiacitypass.com
- **Бесплатная доставка в московский офис ИРТП и отели-партнеры ИРТП (Список см. в брошюре с ценами на отели)**
- По другим адресам карты доставит курьер в удобное для Вас место и время (стоимость доставки по Москве – 500 руб.)
- Пассы можно получить по ваучеру в одной из точек выдачи: <https://russiacitypass.com/included/show/sale-points>
- Активация CityPass происходит в момент первого прохода в любой музей или на экскурсию.



Для вас работает Call center на русском, английском и итальянском языках

К оплате принимаются банковские карты:



St.Petersburg CityPass permette di visitare gratuitamente i seguenti musei e gallerie:

- 
1. Cattedrale del Salvatore sul Sangue Versato
2. Museo Fabergé
3. Palazzo Mikhaylovsky
4. Palazzo di Marmo
5. Palazzo Stroganov
6. Castello Mikhaylovsky
7. Casa di Pietro I (Pietro il Grande)
8. Museo delle macchine per i giochi dei tempi sovietici
9. Museo navale militare centrale
10. Palazzo Sheremetevsky – Museo della musica
11. Museo di arte teatrale e musicale
12. Casa-museo Shalyapin
13. Casa-museo Rimsky-Korsakov
14. Museo dei Samoylov, famiglia di attori
15. Museo storico in miniatura «Petrovskaya Akvatoriya»
16. Museo etnografico russo
17. Museo e centro espositivo «ROSFOTO»
18. Cattedrale dei Santi Pietro e Paolo
19. Cattedrale di Sant'Isacco
20. Colonnata della Cattedrale di Sant'Isacco
21. Cattedrale Sampsonievsky

St.Petersburg CityPass дает возможность бесплатного посещения следующих объектов программы:

- 
1. Спас на Крови
2. Музей Фаберже
3. Михайловский дворец (Русский музей)
4. Мраморный дворец (Русский музей)
5. Строгановский дворец (Русский музей)
6. Михайловский замок (Русский музей)
7. Домик Петра 1 (Русский музей)
8. Музей Советских игровых автоматов
9. Центральный военно-морской музей
10. Шереметьевский дворец – Музей
музыки
11. Музей театрального и музыкального
искусства
12. Дом-музей Ф.И.Шляпина
13. Музей-квартира Н.А. Римского-
Корсакова
14. Музей Семьи актеров Самойловых
15. Исторический театр-макет
«Петровская Акватория»
16. Российский этнографический музей
17. Музейно-выставочный центр
«РОСФОТО»
18. Петропавловский собор
19. Исаакиевский собор
20. Колоннада Исаакиевского собора
21. Сампсониевский собор



Escursione in autobus St.Petersburg City Sightseeing

Partenza: ogni ora.

Durata: 1.5 /2 ore

Audioguide: 

Possibilità di usare l'autobus per 12 ore salendo e scendendo un numero illimitato di volte.



Escursione panoramica per i canali

Partenza: Ogni 30 minuti

Durata: 2 ore

Audioguide: 

Il battello può essere utilizzato fino a 12 ore, con la possibilità di imbarco e sbarco di un numero illimitato di volte



Peterhof Meteor Express

Partenza: ogni 30 minuti

Durata: 30 minuti

Andata e ritorno con gli aliscafi ad alta velocità per/da Peterhof. Il percorso si snoda sulla parte centrale di San Pietroburgo, con vista sul golfo di Finlandia.

I possessori del Pass hanno diritto ad uno sconto del 10% nei ristoranti e nei caffè della città!





Автобусная экскурсия St.Petersburg City Sightseeing

Отправление: каждый 1 час.

Продолжительность: 1.5 часа/2 часа

Аудио гид: 

Автобус доступен для пользования в течение 12 часов,
с возможностью посадки и высадки неограниченное
количество раз.



Обзорная водная экскурсия

Отправление: Каждые 30 минут

Продолжительность: 2 часа

Аудиогид: 

Кораблик доступен для пользования в течение 12 часов,
с возможностью посадки и высадки неограниченное
количество раз.



«Метеоры» в Петергоф

Отправление: Каждые 30 минут

Продолжительность: 30 минут

Высокоскоростные корабли доставят вас в Петергоф
и заберут обратно. Маршрут проходит по парадной части
Петербурга с выходом в Финский залив

Владельцев карт ждут скидки от 10% в кафе
и ресторанах города!





La “Maestosa” Pietroburgo con passaggio sul Golfo di Finlandia

Partenza: ogni 2 ore

Durata: 1 ora e 30 minuti

Audioguide:



L'escursione panoramica su un battello dotato di ogni comfort vi mostrerà i principali monumenti di San Pietroburgo e la bellezza del Mar Baltico!



La crociera sul fiume con musica dal vivo*

Partenza: ogni giorno alle 20:00

Durata: 2 ore

Tour gastronomico in crociera con accompagnamento musicale lungo i canali della città! A bordo della nave è presente un ristorante*.

*La cena in crociera e le audioguide non sono incluse nel pacchetto.

I possessori del Pass hanno diritto ad uno sconto a partire dal 10% nei caffè e nei ristoranti della città!





Парадный Петербург с выходом в Финский залив

Отправление: каждые 2 часа

Продолжительность: 1.30 часа

Аудиогиды: 

Обзорная экскурсия на комфортабельном теплоходе, покажет вам главные достопримечательности Санкт Петербурга и красоту Балтийских просторов!



Ужин-круиз

Отправление: каждый день в 20:00

Продолжительность: 2 часа

Гастрономический круиз вдоль парадного Петербурга
Под звуки музыки! На борту работает ресторан*.

*Питание на теплоходах и аудиогиды оплачиваются отдельно.

Владельцев карт ждут скидки от 10% в кафе и ресторанах города!




Москва

1 день
☐

42 музея + 3 экскурсии

3 дня
☐

42 музея + 3 экскурсии

5 дней
☒

42 музея + 3 экскурсии


Санкт-Петербург

2 дня
3000₽
☒

21 музей + 5 экскурсии

Взрослый 3000₽ - 1 +

(16+)

Промокод

CCIR

узнай как получить

Скидка 5%

Итого 2850 ₽

St.Petersburg CityPass (21 musei + 5 escursioni)	Prezzo per i Soci CCIR	Prezzo Standard
Validità 2 giorni (48 ore)	3 135 rub.	3 300 rub.
Validità 3 giorni (72 ore)	4 275 rub.	4 500 rub.
Validità 5 giorni (120 ore)	5 320 rub.	5 600 rub.

- Per ottenere lo sconto è necessario inserire il codice promozionale (CCIR) nella pagina «acquisti» del sito www.russiacitypass.com
- **La consegna del Pass presso Ufficio CCIR di Mosca e gli hotel associate alla Camera è gratuita!**
- Il corriere consegnerà il Pass all'ora ed al luogo accordati (costo della consegna a San Pietroburgo: 500 rub.).
- I Pass possono anche essere ritirati con la presentazione dei vouchers presso i seguenti punti di consegna: <https://russiacitypass.com/included/show/sale-points>.
- L'attivazione di CityPass avviene alla prima entrata in un museo o alla prima partecipazione ad un'escursione.

Si accettano i seguenti metodi di pagamento:




Москва

1 день
☐

42 музея + 3 экскурсии

3 дня
☐

42 музея + 3 экскурсии

5 дней
☒

42 музея + 3 экскурсии


Санкт-Петербург

2 дня
3000₽
☒

21 музей + 5 экскурсии

Взрослый 3000₽ - 1 +
(16+)

Промокод

узнай как получить

Скидка 5%

Итого 2850 ₽

St.Petersburg CityPass (21 музей + 5 экскурсий)	Стоимость Пакета для членов ИРТП	Открытые цены
Срок действия 2 дня (48ч)	3 135 руб.	3 300 руб.
Срок действия 3 дня (72ч)	4 275 руб.	4 500 руб.
Срок действия 5 дня (120ч)	5 320 руб.	5 600 руб.

- Доставка в отели-партнеры ИРТП – бесплатно!
- По другим адресам доставка курьером в удобное для Вас место и время (стоимость доставки по Санкт-Петербургу – 500 руб.)
- Пассы можно получить по ваучеру в одной из точек выдачи:
<https://russiacitypass.com/included/show/sale-points>
- Активация CityPass происходит в момент первого прохода в любой музей или на экскурсию



Для Вас работает Call center на русском, английском и итальянском языках

К оплате принимаются банковские карты:

